

**REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL
INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW
REVISTA INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL**

75e année - nouvelle série

1e et 2e trimestres 2004

SOMMAIRE / CONTENTS / ÍNDICE

Nécrologie

Evandro Lins e Silva, René Ariel Dotti

11

**XVIIe CONGRÈS INTERNATIONAL DE DROIT PÉNAL
XVIIth INTERNATIONAL CONGRESS OF PENAL LAW
XVII CONGRESO INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL**

SECTION I / SECTION I / SECCIÓN I

**LA RESPONSABILITÉ PÉNALE DES MINEURS
DANS L'ORDRE INTERNE ET INTERNATIONAL
26-28 septembre 2002, Vienne (Autriche)**

**CRIMINAL RESPONSIBILITY OF MINORS
IN NATIONAL AND INTERNATIONAL LEGAL ORDER
September 26-28, 2002, Vienna (Austria)**

**LA RESPONSABILIDAD PENAL DE LOS MENORES
EN EL ORDEN INTERNO E INTERNACIONAL
26-28 septiembre 2002, Viena (Austria)**

ALLOCUTION D'ACCUEIL

Otto F. Müller

13

Peter J. Schick

19

RAPPORT GÉNÉRAL / GENERAL REPORT / INFORME GENERAL

Version française, Reynald Ottenhof

25

English version, Reynald Ottenhof

51

Versión española, Reynald Ottenhof

75

RAPPORTS NATIONAUX / NATIONAL REPORTS / INFORMES NACIONALES

Algérie, Ramdane Zerguine

103

Austria, Frank Höpfel

121

Belgique, Thierry Moreau

151

Brazil, Sergio Salomão Shecaira

201

China, Gu Xiaorong and Guo Xiang

213

Colombia, Ana Paola Hall Garcia

231

Croatia, Božtica Cvejtko

263

Czech Republic, Helena Valkova	277
España, Agata Ma Sanz Hermida	293
Finland, Matti Marttunen	315
France, Christine Courtin	337
Greece, Angelika Pistela	355
Hungary , Kristina Karsay	379
Iran, Mohammad-Ali Ardebili & Ali Hossein Nadjafi	401
Japan, Guang-Xu Jin	409
Mexico, Fernando Raúl Espinoza de los Monteros	423
Pologne, J. Lubelski & Anna Walczak Zochowska	437
Portugal, Anabela Miranda Rodriguez	461
Roumanie, George Antoniu & Constantin Duvac	483
Slovenia, Katia Filipcic	493
Sweden, Nils Jareborg	511
Tunisie, Sassi Ben Halima	527
United States, Paul Marcus	535

RAPPORT SPÉCIAL / SPECIAL REPORT / INFORME ESPECIAL

Centre National de Prévention et de Défense Sociale, Silvia Larizza	555
* * *	
Projet de Résolutions	579
Resolutions Project	583
Proyecto de Resoluciones	587
Liste des participants	591

CHRONIQUES / CHRONICLES / CRÓNICAS

A nos lecteurs	599
Chronique des Nations Unies, Jean-Paul Laborde	603
Chronique du Conseil de l'Europe, Aglaïa Tsitsoura	613
Chronique de droit américain, Eileen Servidio-Delabre	621
Chronique de droit chinois, Xiao-Ying Han	641
Chronique bibliographique, Jean Cédras	651